ד

N 8

איש איש על עבודתו ואל משאו:
ספרי אך אל כלי הקדש ואל המזבח לא יקרבו וכו' אין לי אלא לויים שמוזהרים
על עבודת כהנים כהנים על עבודת הלויים מניין ת"ל גם הם מעבודה לחברתה
מניין ת"ל גם אתם וכבר בקש ר' יהושע בן חנניא לסייע את ר' יוחנן בן גודגדא
אמר לו חזור לאחוריך שכבר אתה מתחייב בנפשך שאני מן השוערים ואתה מן
המשוררים ע"כ

Cada individuo sobre sua adeministração e sua carga

Sobre as vozes do texto as quais tratão de hua advertencia que D. fas aos levitas, que não se chegem ao servir o culto dos sacerdotes, na ra seguinte Pitemah; por estas vozes se prova somente que os levitas lhes he defendido ocupar-se no culto sacerdotal, mas donde consta que tambem os sacerdotes, não lhes he premitido o tratar na adeministração dos levitas, como tambeim os mesmos levitas não se embarasem, um no culto dos outros por isto espresa o testo duas clauzolas tambeim eles tambeim vos; pois ja socedeo, emtre R. Jeosua filho de hanina e R. Johanan filho de gudgeda quais herão levitas, que estando um o seu cargo o ser porteyro da Caza de D., he o outro dos muzicos querendo ajudar um a outro o reprendeo nesta forma, refirais R. Josuah porquanto vos condenais, eu son dos porteyros e vos dos cantores — — — — . . .

De duas propozicoins e duas definicoins consta o temah e o aforismo que acabamos de ouvir, as porpozicoins ambas opostas e distintas as definicoins ambas ajustadas e iguais; as porpozicoins opostas nas suas vozes e distintas nos sogeytos de queim tratão as definicoins iguais porquanto ambas concluem na mesma ~~couza~~ dotrina, as porpozicoins opostas na suas vozes, o temah establese na ordem em termos pozitivos, pois afirma que cada individuo tenha cuidado de seu culto do seu cargo איש איש על עבודתו; o aforismo constitue seis
preceitos

precey[t]os em termos negativos, pois defende que os menistros nao andem
de embaracarem-se uns nos cargos dos outros לויים מוזהרים על עבודת כהנים
sao distintos nos sogeytos de queim tratao pois o tema trata somente,
com os levitas מספור הקהנים מתוך הלויים e o aforismo discore com os levitas
e sacerdotes לויים על עבודת כהנים; as definicoins sao ambas iguais, pois
ambas concluem, que neim um se ocupe no cargo do outrem; איש איש
על עבודתו cada qual no seu posto, o aforismo aperta mais esta definicao;
nao tao somente quando os sogeytos sao diversos como levitas e sacerdotes
mas inda que sejao sogeitos iguais como levitas com levitas nao profere
se nao seu posto דף משוררה לעזרה como o caso dos dous levitas que so
por querer intentar de aliviar ao proximo עירק לקייט defendeo ao com=
panheyro ~~que~~ lhe dise que se retirase pois se condenava חזור לאחוריך
ora vede todas estas reflexoins tao poderozas, vedes estas ponderacoi=
ns tao graves, day atencao e logo ouvireys a definicao do asunto,
asunto por certo de todo o pezo de muita sopozicao, estay commigo
O que rezulta das premisas referidas sao dous pontos, na proibicao
e na obrigacao, a obrigacao que cada qual lhe he preciso o exercer
seu cargo tratar do seu posto que nao peque de omicao איש איש על
עבודתו a proibicao que neim um se ocupe em cargo que nao he de sua
proficao, como os levitas com os sacerdotes, neim sacerdotes com os levitas
לויים על עבודת כהנים כהנים על עבודת לויים, avanca esta proibicao, inda sogey=
tos iguais nao se pertepitem uns na admenistracao dos outros
דף משוררה לעזרה; Couza inaudita por certo, que os menistros de
D; cada qual lhe corre de obrigacao o tratarem no seu officio; os levitas
estes com a arca sagrada, aqueles em serem muzicos, estoutros em serem
porteyros, os sacerdotes no culto da Arra ofrecendo victimas fazendo perfu=
mes he direyto do entendimento que cada um atenda para aquilo
que foy eleyto; mas que os levitas, nao se ocupem nas couzas da Arra
que

que os sacerdotes, nao se ocupem com arca; officio dos levitas, que nao realizem os levitas uns ~~cont~~ aoutros, que nao feição reciprocos nos oficios, isto ade ser defendido; parece que orepugnao ~~apiizo~~, as boas leys da Sociedade, nao fora melhor que todos podesem servir todos os officios, que todos poderem administrar todos os postos; logo porque defende D.; ocerto he, que qer D.; que cada qual se contenhia ~~the~~ na sua esfera, que conheça sua calidade, que exersa aquilo que profesa, que nao de voto noque nao professa, nao diga beim, que nao profese noque nao sabe darvoto; se os levitas votarem no culto e em chegarem victimas e profanes nejaara, serao os seus votos abuzos ignorancias, as quais fas subir o fumo da sopera e ~~af~~ offrecem na ara da sua prezuncao, se os sacerdotes votarem no oficio dos levitas, qizerem emtoar pelas portas da muzica, ficara a muzica por portas; se os muzicos votarem nas portas ficarao as portas ~~e~~ notadas seim guardas, e a muzica guarda da seim notas; ~~e~~ ou por melhor dizer seim guardas e seim notas; finalmente se os votos se ~~embaralharem uns com os outros que confuzao~~ embaralharem uns com os outros que confuzao nao avera nos metais dos mesmos votos; sirva nos de exemplo a esfera da natureza, demos prencipio pelos elementos se aterra sair forra dasua esfera que teremotos nao se esperao, que bocas nao se abrem os quais e engolem os omens vivos; se omaar nao se conteim nos seus limites, que tempestades, que tormentas que inundaçoins nao se esperimentao; se oar pasar dasua esferra, que corrupçoins que contagios nao se manifestao; se o fogo se acelerar fora dasua esfera; que terriveis incendios nao se paderem; se todos os elemento se baralharem entre eles que confuzao que desordem, nao avera; se a compozicao do corpo humano sair forra dasua esferra, eritasse a natureza, perrepitaose os humores; quando em um momento ~~se~~ seacha o triste corpo cheo de achaques e enfermidades; se os astros nao se mantiverem na sua esferra; seria todo um caus, um pasmo um extasis, de forma que

que se anatureza parte da esfera desta Constituicão; seria na desordem na terra, desordem, no maar, desordem no aar, desordem no fogo; desordem, nos astros, desordem nos mesmos seos; logo segese aconsequensia; que os hommens quando não se conteim na sua esfera, se aselerão avotar fora de ela; cauzão grandes abuzos grandes desordens; nasidas de na grande ignorancia; votem os levitas na arca e não na estara, votem osasserdotes na ara mas não arca; votem os cantores na muzica mas não nas portas, o votem os porteiros nas portas mas não na muzica; vote oeclesiastico nas letras nas cousas de Religião, mas não ~~negocios~~ ~~politico~~ nas couzas de estado e comersio, vote opolitico nas couzas de estado, no comersio, mas não nas letras neim no estudo; emfim vote cada qual na sua proficão mas não na alheia, Conhesa cada qual ~~seu~~ olugar da sua calidade הכל לך מקומו dizem os sabios e vote na sua calidade; Contenhase no seu lugar isto he oque produzirão os fins mo eternal, isto sera omeu tehsis ~~de oje~~ que pretendo tratar oje e para que Com todo asertidão posamos logar aprova de suas partes, p imvoquemos adivina graça, nos Conceda seus auxilios, para quando votemos na nosa proficão seiga com todo oaserto seim algum escrupulo

(Salmo 119) ואתהלכה ברחבה כי פקודיך דרשתי: ואדברה בעדתיך נגד מלכים ולא אבוש:

oh Sr eCaminharey pela espacioza praça dos vosos preçeytos de forma que posa votar neles avista dos prinsipes seim vergonha - - - - -

[left margin:] não nas couzas de estado ou no Comersio

declarado temos ja oasumto, vamos adevizaõ de suas partes, quaeis saõ
duas, asaber cada qual se contenhia na sua ~~cali~~ esfera e, nao vote em hua
faculdade alhea; cada qual se contenhia na sua esfera, e nao deixe de
votar naquela faculdade que profesa, porquanto (ao contrario) ambos saim da sua
esferra, tanto aquele como este, aquele nao exerse no que lhe toca,
e este em ocupparse no que nao lhe compette, se este saey fora dos limites
em tratar do que nao entende, aquele esta fora dos seus limites, pois do
no que entende nao trata, desorte que ambos pecao, este pecado omico
aquele peca de emlevado esoberbo; demos prencipio com os primeyros por
quanto esta especia he mais tratada dos hommens - - - - - -

A pureza de um bom voto consiste em duas sircunstancias, em porporcio_
nar omeyo com ofim, e emporporcionar o instrumento com omeyo para
poder lograr ese fim, para lograr ofim de qualquer faculdade he preizo
saber elegier os ~~meios~~ melhores e mais adequados meyos para aquele fim,
e para veres os mais aporporcionados instrumentos, segesi logo que he preizo
ser conhesimento da quela faculdade se qizer votar nela, ora invertamos
aordem, aquele que ignora os instrumentos e meyos de qualquer faculdade
fica fora da esferra do seu conhesimento logo nao pode votar do que nao
conhese מים עמוקים עצה בלב איש ואיש תבונה ידלנה diz osabio dos hommens
(proverbios (20:v.5) asy como as aguas quaeis estao no fundo do poso, he oconcelho
no coracao do hommen e o hommen etendido alevantara; notay aenergia desta
comparacao, asimila o concelho com as aguas, ~~e com que~~ quaeis estao no
fundo de um poso, preguntto; se aidea do sabio rey, he dizer que oconselho
deve ser claro basta so com o exemplo da claridade das aguas, para que fundo
do poso, ese ointento he pela deficuldade do mesmo concelho, contentese
com a comparacao da profundidade; mas he o que disemos o claro e o limpo
de um concelho ou voto (que tudo he omesmo) pende ~~p~~ emporporcionar
omeyo com ofim e o instrumento com omeyo para cujo efeito he preiz

ter Conhesimento da faculdade que qizer votar, porquanto he muyto profundo, paremos do Comparado a Comparaçao, a fim de precurar agua qual esta no fundo de um poso he para gozar dela e apagar o fogo do sequioso, o meyo para alcansala he unir e ligar na Corda em um caldeyrao ou vaso, o instrumento, sao a mesma ~~ou~~ Corda ou vaso, se persipitado seim ese meyo e seim ese instrumento, se lancar ao poso para beber da agua, em vez de beber dela se afogara nela, e em vez de apagar a sede se apagara a vida Com a sede,

:ליס עמוקים עצה בלב איש Da mesma forma, aquele que Com a sede do desejo qizer aselerado arojar-se ao profundo poso ~~do~~ fe de qual quer faculdade qizer aconselhar ou votar, seim acomodar os meyos e instrumentos Com os fims chegara ao miseravel fim da ignorancia, e nao lograra inda um prenzipio de Siencia; e vise versa ואיש תבונות ידלנה: e varao que posue o entendimento gozara dela, fine a oracao, nao diz

ואיש חכמה varao sabio mas diz entendido, o qual termo no sacro idyoma, significa מבין דבר מתוך דבר que do seu moto proprio Comprende ua couza da outra, o hommen ~~etc~~ entendido precura saber os prencipios de qual quer arte ou siencia, para Com seus meyos e instrumentos alcansar o verdadeyro fim, sera Como aquele que quer beber agua de um poso fundo precura Com toda deligencia os meyos para gozala ליס עמוקים עצה בלב איש Conside̶ra cada qual sua esfera e nao vote no que nao entende; — —

Na quele magestuoso pulpito donde apareçeo o supremo pregador instituio as seguintes ordens, que se constituisem termos. um aos pees do monte para que o povo nao pasase da parte de alegim והגבלת, הזקנים, um termo para os velhos ~~epar~~ um termo para as sacerdotes גם הכהנים הנגשים אל ה' יתקדשו פן יפרוץ בהם ה' ישׂי vede todos ~~etc~~ ~~advertidos~~ advertidos sacerdotes, velhos e o povo, quando em

imaginava que parasem ja as advertensias, bolve de novo a encaregalos
Com a seginte ויאמר אליו ה' לך רד ועלית אתה ואהרן עמך והכהנים והעם אל יהרסו לעלות
ordenando a Mosse que subise ao monte Como tambeim aaron, mas que os
Sacerdotes e o povo nao pasasem seu termo; que he isto supremo pregador
tanta repiticao nos vosos Conceytos, sy, o sogeyto sobre qual os advertice hera
de todo o pero hera o mesmo sobre que tratamos oje · ouçamos a gloza dos
Sabios (מכילתא פ' יתרו) ועלית אתה ואהרן עמך אתה מחיצה לעצמך אהרן מחיצה לעצמו
והכהנים מחיצה לעצמם והעם כל עיקר אל יהרסו אל ה' ~~asetio~~ o sentido natural deste
aforismo he que todos estes sogeytos referidos, cada qual tinha seu termo a propor-
ção da sua qualidade, o povo ao fim do monte, os velhos mais proximos, depois
os sacerdotes segia Aaron e por ultimo Mosseh, Como mais Cabido Com Deus o motivo
desta advertencia que cada estado se terminase no seu posto que nao fose
acelerado e soberbo emlevado na sua dignidade nao qizese subir fora dos
limites da sua esferra, senao cada individuo Conheça sua proficao, e nao se
embarase na faculdade do seu proximo que para ele lhe ~~ab~~ he alhea,
a Concluzao que o popular nao se embarasem Com os velhos, cujos seim a seu
Cargo o governo politico e politico nao aspire a votar no eclesiastico nas letras
nas Couzas de religiao, os mesmos religiozos nao votem uns nos cargos dos
outros nao votem Com haron neim o eclesiastico vote Com o profeta e por isto
nao pase haron ao de mosseh אתה מחיצה לעצמך esta he a cauza que bolve
a advertir que cada qual se Contenha na sua esferra, Conheção pois os hommens
que o cargo que nao profeção sao para eles um monte de deficuldades Contin-
hase cada um no sirculo da sua esfera e nao segia arogiado a subir Com sua
ideia, dando voto no que nao entende para que nao se percipite abaixar
ao abismo da ignorancia: quereis veer sehdonde avanta esta Continencia,
pasay a vista pelo primeyro livro dos Reys (22: v.º 5) estando Ahab na
sua Corte discurindo Com os seus privados sobre a cidade de Ramot

gilad aga diria Ahab que lhe tocava por direyto, Comonicalhe o caro a gerasafat
o qual lhe ~~aconsel~~ a Conselhou que Consultase Com D. דרוש נא כיום את דבר ה׳
Concova quatro Sentos profetas, porposlhe o passo, responden lhes todos a ha voz
que fosse a guerra que seria bom soseso; ויאמרו עלה ויתן ה׳ ביד המלך nao admiro
que Ahab dese ouvidos a esta rezolução, porquanto parese que a moeda de
que se pagao os prinsipes he o quererem ser adulados, por que lhes gosta ouvir
linguas de prata; mas o que he digno de ponderar que quatro sentos profetas
todos Concordarem em sua idea, pois testefica o testo הנה נא דברי הנביאים פה
אחד טוב אל המלך sendo que nos mostra a espriencia que em um Conclave, de
menos numero sao muitos os pareseres, talves mais sao os votos que os votantes.
inda esta nao he a maior reflexcao, avansemos o passo, chegase um men
sageyro ao profeta mihaju e dalhes noticia da Concluzao dese tribunal dos
profetas, aconselhalhe que siga a Corente dos profetas יהי נא דברך כדבר אחד מהם
ודברת טוב: Replica mihaio Com juramente solemne a D. que seu voto
seria o de D. ויאמר מיכיהו חי ה׳ כי את אשר יאמר ה׳ אלי אותו אדבר: que heisto
profeta vos presipitais Com juramento a nao dizer Como os demais, parese
que tendes aversao a vosa vida, nao vedes que quem nao fala ao gosto
dos prinsipes, a bem livrar vos degredao da sua prezensia vos poem em
um Carsere a pao e agua assy foy a sentensa que lhe derao a mihaio והאכילהו
לחם לחץ ומים לחץ: nao vos esponides a morrer, vinda ca mihaio
poco custa na boa palavra, faly Como os demais e vivireis Como eles, gozai
a prezensia da sua alteza, gozais as iguarias da meza real ~~dayr~~ dareis
voto no Concelho, conciderais os danos que vos podem sobrevir do contrario,
ouçamos o mesmo mihaio que so ele nos dara satisfacao para ~~a~~ duvida
herra mihaio profeta de D. muito Cabido na corte do Seos ראיתי את ה׳ יושב
על כסאו וכל צבא השמים עומד עליו מימינו vi a D. no seu trono Com toda sua

Corte esta hera aprofiçao de mihaio, ouvi agora aproficao dos quatro sentos profe=
tas herao profetas do Bahal herrao profetas falsos asy he aopiniao de
gonatan ben wihel :וכנ״ז הלכה למרחו׳ יר׳ נב׳י׳ אקרה; Cada qual vota Comforme
sua proficao, aproficao dos profetas herra a Corte dos idolos hera amentira aadulacao
hera afalsidade por isto seu voto hera ~~ment~~ de mentira, eposto que forem muitas
vezes quatro sentos sendo da mesma proficao nao podiao votar outra Couza,
~~votarao~~ votarao nasua proficao, se votarem que Ahab nao fosse abatalha
hera votar fora dasua esfera, por ~~q~~ aquela hera da verdade esta hera da
mentira, mihaio Como asua proficao hera averdade nao podia votar senao
arespeyto dasua faculdade qual hera amesma verdade; ho quantos ahi que
sao peores que os profetas de Ahab, porquanto aquele posto que votarao mentiras
aomenos votarao comforme asua proficao, epor iso so mentirao va vez, mentirao
ao Rey: mas estes que por lisongearse asy votao mentiras Contra sua proficao
mentem aoprincipes porque os adulao mentem asy porque se adulao asy, em enten=
dem que sabem votar quando he tao distante da sua faculdade; imitemos
amihaio, vote cada qual no que entende inda que segia expor amesma vida;
~~po~~ desenganemos; que quando o voto he comforme aproficao que exerse, ~~he~~
~~digno~~ se digna aquele votante que se lhe aplice que o voto he seu pois he
da sua proficao, ~~mas quando he alheo o voto dasua faculdade, he tao feo~~
~~que omesmo votante nao se lhe ... em tal cazo merese o nome de Conselho~~
mas quando o voto he alheo da faculdade do votante ~~nao merece~~ quasi
omesmo votante ~~nao~~ estima que nao se lhe aplice adele ese voto, ja sabeis
o abuzo de Rehabam que segio ~~o cons~~ o dictame dos moços, e largou o dos
velhos, notay Como no lo espresa oprimeyro livro dos Reys (12: v: 13: 14:)
diz que abandonou o conselho dos velhos quais o aconselharao ויעזב
דבר אליהם כעצת הילדים ,rige que segio o dos moços ,עזב עצת הזקנים אשר יעצוהו

mas neste nao diz comtanta expressao, pois omite as vozes de אשר יעצוהו
qual couza notavel nao sey se notaEis, qual sera a cauza desta mudansa
emtre os velhos aos mosos que nestes dissimula ~~as~~ as vozes que aconselharao
e naqueles espresa dizendo que aconselharao אשר יעצוהו, o resto he que muito
vay de Conselho a conselho como de mosos a velhos, Como de mosos prezu
midos a velhos prudentes, os velhos lhe aconselharao, o amor o carinho
Com que devia governar a povo, precurar a estabilidade do seu reyno
nao tiranizalos Com impozisoins, tratalos Com umildade com mansidao
este Concelho hera da sua proficao, Como de velhos que por muita espriensa
dos Annos e de andar nas Cortes, sabiao o que votavao por isto lhes aplica
o conselho a eles se dignao que seiga seu este Concelho אשר יעצוהו
mas o dos mosos hera de poco esperimentados, hera Conselho de insi
Cretos pois hera um Conselho ~~Contra~~ em detrimento do povo e do mesmo
Rehabam, ~~hera~~ emfim hera Concelho de meninos ignorantes
pelo que nao se diga que aconselharao אשר יעצוהו ~~nao lhe diz~~ Calemi
estas vozes quazi estou em dizer que os mesmos votantes, estimarao
que nao escrevese por eles esas vozes, que se lhes omitise esa aplicacao
por quanto tais herao seus votos que teim medo dizer que erao seus
Cuidado pois com votar cada um, na faculdade que profesa, nao se
embarase de vista no cargo do saserdote כמים חלוקים על עבודת הכהונה
Contentase cada qual no seu Cargo e na Admenistracao אין איש נוגע במוכן

Meus equantos vos parese que sao os danos que se sigem em votar
no que nao se profesa estay comigo e ouvireis, vamos ao prensipio do
mundo; em todos os dias da creacao, depois de fazer, narasao
do que se ah creado naquele dia aplica o termo de כי טוב

Cujo termo significa abondade daquela obra; somente no segundo dia aomite, eia chuzola no terseyro dublica eia mesma voz, qual seija o motivo desta variação, aomição ~~eraq ea leaveg~~ neste eavepitição naquela; donde parese que ouve algum defeyto ~~no~~ na Creação, no segundo dia, oque nao se podie sujor sendo todas obras daquela summa prefeyção, ja todos sabem aepozição dos sabios, quais dizem como nelo soredeo adivizao das aguas ... porto que eia separação serra preziso para aconservação do mundo, basta ter oepiteto de divizao que significa adeventao ... para nao aplicar onome de ... mas amij me parese que com esta omição nos descobre com afinco onosso Pittemah; Creou D; os elementos com opostas ediversas calidades, mas cada qual nas sua esferra; para que cada vem se contenha na sua ~~Calidade;~~ faculdade que D como autor deles lhes ah aplicado como ja ponderey no meu esfordio, no segundo dia beim socedeo adivizao das aguas de vas aoutras ... ~~mas nao das agu~~ idesto das aguas debaixo dos seos as dasima dos seos, mas as nao as aguas da terra, porquanto estava miesto aqua eterra, no terseyro ordenou que se juntarem as aguas aum lugar eque se descubrise aterra ... porcuja cauza no segundo, como os officios estavao embaracados uns com os outros, nao sediga que he bom porque nao pode ser bom quando sayda na esferra para alhea, eia he amesma cauza que noterceyro orepite para mostrar, que quando todas as couzas estao no seu sentro sao boas emuito boas; etalvez isto quizerao dizer os sabios que acauza foy porque nele se creou adivizao para nos mostrar que adesunhao procede quando se embaralhao as faculdades asaber aagua he morada donde vivem os peixes aterra abitao os irrasionaeis eos homens, vede quando os homens querem ser peixies eemgolirem se uns aoutros embarasarem se uns nos cargos dos outros, quando os peixeis aspirao equerem ser homens que desunhao que contendas nao se esperimentao no mundo nao dirao ...

ישע׳ ה quando se embaracão os elementos - - - - - - -

inda não ponderamos bastante todos os dannos que nasem desta terivel prezunção, não me creais amj creede ao profeta la dise Jesaias (5) destas moertaçoins, הוי חכמים בעיניהם ונגד פניהם נבונים o mizeraveis daqueles que se concideravão sabios nos seus holhos ediante suas fases se teim por entendidos, pregunto, oh santo profeta se avosa idea he lastimarvos destes mizeraveis, parese que para espresar avosa compaisão bastarão as primeyras voses da vosa oração הוי חכמי• בעיניהם, omity as ultimas clausolas ונגד פניהם נבונים y - mas com isto que nos parese superfluidade, nos quer descobrir asuprefluidade de juizo que se imaginavão estar custa de sabios, não digo beim asuprefluidade de ignorancia que tinhão aqueles sabios, hera tal ava emlevação, que qual quer materia, de que se trata dão seu pareçer, qual quer sogeyto que se lhes poim por obgecto dão seu voto etal sua prezunção que tudo dizem que sabem ונגד פניהם נבונים:, se se trata em couzas fizicas, dão seu voto, se a materia eh de matematica so com dizerem ponto elinhias lhes pares= =em que são matematicos e na minha idea estão fora das linhias desa faculdade, por que todo seu ponto he que lhes falta o comah, e por esa via precurão acreditarse para querer comer. נגד פניהם נבונים pois se tratais em astronomia são grandes homonens, e he serto que não sabem como se chamão as partes donde nase e se poim o sol הוי האומרים agora vereis os dannos que se sigem diz o profeta פניהם נבונים לרע טוב oh mizeraveis dos que eqivocão o mao pelo bom, e o bom por mao, por quanto esta sorte de votantes como ignorão os prençipios daquela faculdade estão izentos das reglas tradistivas dos prensipios talmudicos o que he proibido e mão eqivocão por bom elicito; ~~ese genero de astronimos~~ esta sorte de astronimos invertem a ordem, da luz pela treva שמים חשך לאור tomaij exemplo diz o profeta do que sosede quando votão em couzas fisicas, entra o medico a vizitar a opasiente

depois de informado da queixa que padese aplicalhe aquilo ^trás comsigo a arte^ que lhe paresse
mais conveniente para a cura, vereis logo os circunstantes, e tal vez o mesmo
emfermo, (se he que esta pronto) argue contra a receyta do medico p[or] =
este engridiente he muyto calido he muyto em contra da sua complexão,
e esotro he muy frio aquele he muyto dose ou amargo de forma que nao
lhe comvem, o mizeravel do medico precura prudente mente darlhe satisfação
ou por agradar ou por nao perder o interese, ou para que nao o tenhao por
ignorante, porque de ordinario a plebe, sao os que acreditao ou desacredi=
tao a um medico estes mizeraveis equivocao o amargo por dose e o dose pelo
amargo האומר לחוק ~~ett~~ o mesmo sose de nos medicos da Alma, quais
sao os sabios חכמים הרפקים ואין dao voto na sua ordenansas no tem valdos,
discorem desta sorte: falemos claros os talmudistas herao muito devotos
mas tambeim herao muito prefetios, estas cousas herao muito boas para
naquele tempo mas nao agora, estes equivocao o dose por amargo, sabeis
donde procedem estes inconvinhentes, por que votao fora da sua proficao
a sua proficao he votarem qual hegia o melhor vinhio הוי גבורים לשתות יין
e seu trato he conheser qual he o melhor licor, votem no vinhio mas nao
nas letras votem nos licores mas nao na siencias; hora ~~ovui~~ day atenção
e ouvireis que de semelhantes sabios se desacreditao as mesmas faculdades de
sorte que nao ~~el~~ se lhes teim o respeyto devido a razao he muyto clara ⁖
a estima que se tem de qualquer faculdade he pelo presso dela he por
a delicadeza dela, o que teim ~~conhecimento~~ inteligencia dela como
conhesem seu valor todos a valhao por couza muito alta, mas se qualquer
votar nela quando nao a entende lhes parese aos ouvintes que aquela
faculdade he de poco preso que isto teim as coizas quando sao tao
communas segese o despreso dos que aprofecao como dos que nao aprofesao =
e isto portanto copia de votantes, ouvi que vos chama o mesmo profeta
(c24:v:2:3:4) והיה כעם ככהן כעבד כאדוניו e sera como o povo como o sacerdote
como

Como ao escravo Como seu ammo, estranho o modo de notar todos estes sogei=
tos que nomina o texto quais sao o ammo o escravo o sacerdote e o povo, lhes aplica
duas qualidades diversas ja comparado, ja comparativo pois diz כעם ככהן
pondo em ambos a letra כף cuja letra se chama כף הדמיון caf comparativo
• segue com o profeta והארץ חנפה תחת יושביה כי עברו תורות חלפו חק הפרו ברית עולם
a terra mentio por seus moradores porquanto passarao as leys transforma=
rao os estatutos ~~bald~~ abulirao o pacto do mundo quer dizer a terra
a sua faculdade he produzir frutos dende ssi plantas que isto se pode
chamar a verdade que produz a terra [illegible] logo quando a terra
produz selvas he brenhas em vez de produzir frutos chama se que a terra
mente, pois ssy fora da esfera da sua natureza, logo o prevertesse a terra,
significa que tambem os moradores se preverterao, passarao as leys da sua
proficao, trocarao os votos pois votarao na faculdade que nao professao;
חלפו חוק abulirao a constituicao do mundo, por que se D. pos ao mundo
cada couza na sua esfera qual he o seu pacto eles o abulirao em sair fora
da sua esferra; se Confundirao as faculdades o popular vota no eclesiastico
כעם ככהן o sacerdote vota nas couzas politicas ככהן כעם o escravo vota nas couzas
do Amo כעבד כאדוניו o amo vota nas couzas do escravo כאדוניו כעבד e por cuja
Cauza poim a letra Comparativa em ambos para mostrar que todos sao
iguaes tal he o povo Como o sacerdote, o sacerdote Como o povo, o amo Como
he escravo o escravo Como o Amo, ~~sabes~~ o que resulta deste embaraço
[illegible] הבוק תבוק הארץ והבוז תבוז se vazara a terra se desprezara
a terra avera um desprezo universal, por que como todos estao
fora da sua faculdade todos sao iguaes todos [illegible] Communs;
Com este sistemah lograremos ~~a inteligencia~~ [illegible] que nos acompanhe
um breve texto dos sabios ~~[illegible]~~ [illegible] blasfemo a seu
~~[illegible]~~ [illegible] e saio filho de
~~hua mulher irraelita la co de sua [illegible]~~ [illegible]

os sabios Com um texto no jerusalmij de (horayot C3) אין מושחין מלכים מן
מן הכהנים מה טעם למען יאריך ימים על ממלכתו מה כתיב בתריה לא יהיה
לכהנים הלוים חלק ונחלה עם quer dizer que os sacerdotes nao podiao ser reys aprova
porque anexo ao preceijto do rey sige que os sacerdotes elevitas nao tenhao erdade
em israel aqi argue o discreto Como defendem os sabios que os sacerdotes nào
possao seer reys, quando paresia que um Cargo tao nobre Como ser rey se
devia aplicar a pesoas nobres Como sao os sacerdotes elevitas pois sao de um
tribo que elegeo D. para seu servicio; mas nao quer D. que se Comfundao as
proficoins huas Com as outras, a profficao de rey he ser absoluto que nao seja
dependente, para que todos lhe tenhao o medo e o respeyto שום תשים עליך מלך
: ברכה למרו עליך a profficao dos sacerdotes he serem dependentes, pois
se mantinhao dos dizmos e mais dadivas posto que nao hera Caridade por
quanto he ordem de D. que se lhe ~~deba~~ צוה קדוש כהנים האוכלין, nao obstantes se
Chamao dependentes, aprova que tambeim he ordem divina que se de caridade
ao desvalido nem por iso deyxao de serem dependentes, a profficao do rey he
ocuparse em Comquistas e em tomar prezas, a dos sacerdotes he ocuparemse
no estudo das letras יורו משפטיך ליעקב e nao tomarem parte na prezas logo sao
imprezas opostas diametralmente, nao Comveim logo que o sacerdote seija rey
neim os reys sacerdotes; votem os reys na sua proficao mas nao na dos sacerdotes
para nao experimenten a serem chagados Como Uziyau quando fes o prefume
no templo, votem os sacerdotes na sua proficao mas nao na dos reys para que
nao lhe soccedao ruinas Como aos do segundo templo que os sacerdotes errao reys;
he tao estranhio o sair fora dos limites ~~dasua~~ do que profecao que teh em
D. quando Castiga ao pecador lhe apelhia de o feito que sua obra he estranhia
porquanto o Castigar he sair fora ~~dos~~ dos limites da sua clemencia he pasar
fora das reglas da sua summa misericordia: otestigo desta verdade nao
he menos que o profeta jesaias (28:v:21) כי כהר פרצים יקום ה' כעמק בגבעון
ירגז לעשות מעשהו זר מעשהו ולעבוד עבודתו נכריה עבודתו::

que Como monte das brechas se levantara o D.s Como no vale de gibhon, qual se alboroto para fazer sua obra estranhia sua obra, e para servir seu serviso estranho seu serviço, parese que o mesmo texto tras sua recomendasão Com sigo porquanto ademais da repiticão de termos parese que não teim analogia o fim da horacão Com seu prensipio; este monte e vale que nomea o profeta são alhuzão a dous passos beim Conhecidos; este monte que sosedeo nele brechas foy hum teremoto que ouve em tempo do Rey huzijau quando fes officio de sacerdotes, o vale de gibhon foy quando o profeta jeusua fes parar o sol que Conforme a opinhão dos sabios, quando socedeo este milagre errão naquelas horas que ja devia ser noite, ora vedes em dous tempos saio a natureza da sua esfera; porque ~~fora da sua esfera~~ esfera da sua profição saírão os hommens a terra se inquietou Com teremoto porque huzijau inquietou ~~o ofiçi~~ o oficio do sacerdotes, jeosua inquietou a esfera do sol e alua trasmutando a noite em dia, porque os inimigos querião deter a terra, que não lhe tocava pois ja erra tempo que agozasem israel, assy socedera Com israel diz o profeta, quando se levantar D.s para Castigar a israel por suas culpas: a saber, posto que a soberana grandeza Com sua sabiduria infinita tudo he sua obra pois tudo he seu porquanto he autor de todas as faculdades לעבוד מעבדהו não obstante chamase sua obra estranhia זר מעשהו porquanto Como he o sumo beim, o castigar he sair fora da esfera da sua bondade, a causa he porque o povo de israel sairão dos limites da sua profição que oculto que devem fazer a D.s ולעבוד עבודתו: e fazem aos idolos נכריה עבודתו logo se eles sairão da esfera da virtude ~~para~~ e passarão para o do vicio tambeim D.s (falando ao humano modo) se he que se pode dizer desta sorte sair da esfera da benignidade ao do castigo, vede logo que quando os hommens na terra saeim dos limites ~~a mesma natureza~~ atee os mesmos seos saim dos seus limites por cujo motivo encarega a primeyra parte que neim os levitas e sacerdotes se ocupem huns nos oficios dos outros

איש איש על עבודתו ועל משאו (?) Nesses 'Cada qual no seu Cargo (?) וויים הנהגת כהנים (?)

pasemos asegunda parte que ja he tempo, todo aquele que nao vota na sua proficao peca de omiço, aomisao he couza de muitos dannos, porquanto todo aquele que teim qual quer faculdade teim opoder naqilo que profesa para obom governo da qilo em que esta estabelesido; pelo que, se nao Corige as faltas da queles que estao debaixo da sua protecsao, se perdem se danao, se os pais das familhas nao votarem nas Couzas das suas Cazas qual he sua faculdade, seperdera acaza ea mesma familha pela omiccao dos pais. Se os tribunais que asua faculdade he otratarem da justiça se forem omisos se aniqilarao os subditos, se os principes de qual quer republica forem omisos enao votarem nas Couzas da sua republica, seasolarao asuas provinçias se os Reys nas suas Cortes forem omisos enao votarem nas Couzas das Cortes seperdirao asmesmas Cortes, finalmente se ogoverno eclesiastico for omiso nasua proficao enao votar, nas letras e couzas de Religiao que pecados, quantos vicios nao se augmentao deforma que as culpas dos filhos Caregao os pais, as dos subditos os tribunaes, odos privados das Cortes sobre os Reys odos povos sobre os eclesiastico porque tanto pecao estes Como aqueles, aqueles pecao Com aofença estes pecao Com aomiçao la nos veim sobindo aopulpito oprofeta Jesaias Cap. 3. v. 14 ה' במשפט יבא עם זקני עמו
ושריו diz que ade sitar diante do seu tribunal ~~cada h~~ aos velhos ~~dos~~ isto he aos estudiozos doseu povo e Como aseus senhores eade tomar Conta deles sine aoracao ואתם בערתם הכרם גזלת העני בבתיכם e vos ocupastes avinha oroubo do povre esta na vossa Caza, notavel Couza he esta que suponha otexto que os velhos ehommens doctos, governadores da republica, roubarem! eaopovre! que Couza ah que roubar do povre; quando hum sogeito que esta izento de um todo; os sabios estabelerem no tratado de Sabat אם שרים חטאו זקנים מה חטאו דלא מיחו
בשרים arguem os talmuditas se os pres sao os que pecarao os velhos em que pecarao, pecarao os velhos eos senhores aqueles Com opecado estes Com aomiccao de nao dizerem aseu sentir para reprendelos, ja sabemos que sorte depovre he este de queim trata, eque Couza se lhe rouba, nao ah mais povre que ~~opecado~~

poiz estaisendo da virtude distituido da perfeyçao duma Alma, esta devalido
da graça de D, so com areprençao qual he instrumento da emenda se,
póde restituir opecador, segere logo que faltando a emenda pela omiçaõ
dos velhos, chamase que lhe roubao aopecador as vias para Corregirse e reformar
suas obras, motivo he este que diz oprofeta que D ade tomar Conta dos velhos
por que forrao ommisos, ה׳ ואתם בערתם הכרם גזלת העני pela vosa ommicaõ em verde
apagar ofogo do vicio emsendeis ofogo da minha vinha, qual he omeu povo,
e roubo do povre pecador ~~esta na vosa ca~~ qual he areprencaõ esta na vosa
Casa, estais dendro das vosas Casas enao tomais esspecuo do que pasa no povo:
Vendo oprofeta elijau os grandes Crimes que se Cometiao na Corte de Ahab, abra-
zado oprofeta de um ardente zelo pelo onor de D larga a Corte. lansase aCamin-
-har pelos dezertos sobindo montes desendo valles escondido em na gruta
acode D מה לך פה אליהו responde oprofeta zelo ovoso honor קנא קנאתי לה׳
Say oprofeta da gruta ויעמוד פתח המערה Com as mesmas vozes replica D,
מה לך פה אליהו; pregunto Como lhe moteijava D taõ repitidas vezes na mesma
Couza, Como se fosse grande Crime estar naquele lugar, nao hera zelo do
profeta oafastarse dos pecadores, oabandonar aCorte dos vicios; mas Como
he obrigaçaõ, que cada qual esserva sua faculdade, que profesa que naõ
seja ommiso; afaculdade do profeta he reprender aos pecadores logo nao
deve deser ommiso em reprender, elijau Como se mostrou ommiso, porem
quanto retirado da Corte andando pelos dezertos nao se ocupava nos seu officio
qual hera oreprender, este foy omotivo ~~ao profeta Secret~~ que omoesta aoprofeta
se vos direis que zelais omeu honor קנא קנאתי לה׳ pelos agravos e offensas
que Cometeis Contra D, ese mesmo zelo vos obriga aentrares naquela Corte
reprender aomesmo ahab por ~~seus~~ suas graves Culpas enao descansar se he
atraido aobom Caminho, mas estais nesta gruta dando brados de zelo ...
fortificais daparte de aquem abrazado com ofogo do voso zelo e eles daparte

de alim abrazados com o fogo do vicio; pelo que vos motejo esta voz ommicao מה
:לך פה אליהו: oh quam herrados andao aqueles que sabendo a vista nassa faculda-
de epecado de ommisos, reçao so fazem danno a outro mas tambeim assij proprio,
pois estao aricados a perderem a vida; sirvanos de norte aquela estupenda
vizao do profeta Jehezquel, aos Capitulos nono das suas profesias (9:) la vio seis
angios os quais vinhao de na porta de sima qual holhava para o norte והנה ששה
אנשים באים מדרך שער עליון e por ordem do supremo tribunal ouverem de
fazer um grande estrago na santa patria, mas que em antesipasao puzese um
sinal na testa dos virtuozos os queis estavao gemidos pelo zelo de D; pelas couzas
abominaveis que se executavao na Corte de Jeruzalem והתוית תו על מצחות
האנשים הנאנקים e a todos os mais os acabaras somente aqueles em cuja testa tiverem
o sinal nao toqueis ועל כל איש אשר עליו התו אל תגשו quando imaginavamos que
alij segise, vemos a execucao muito pelo contrario ומקדשי תחלו
e acude a gloza ומקודשי תחלו: dos meus santos dos que asistem na
minha caza Começareis e aqueles que estavao diante do templo ויחלו באנשים
הזקנים אשר לפני הבית oh soberano juis ja ordenais sinalem aos justos para
livralos do Castigo, a ogora os sinalais com o mesmo Castigo, aos primeyros homm-
ens do mundo quereis acabar primeyro do mundo ומקדשי תחלו
os sabios nos descobrem que estes hommens postos que herao devotos erao
virtuozos achavase neles um grande defeyto, que erao omisos na sua
proficao qual hera a empidir o pecado do povo למחות ולא מיחו היה בידם
este foy o motivo o por que principio o castigo deles; estes hommens estavao
sempre diante da Caza de D באנשים הזקנים אשר לפני הבית
nao entravao nas Cortes nem as Cazas para reprender, sempre
recolhidos ao sagrado sempre em Caza saija por esas prasas e vede
os pecadores e emendaijos estes sao os frutos da hommicao.

a morte e a vida pende na maõ da lingua diz o sabio dos hommens מות וחיים
ביד לשון ~~nas mo~~ notavel modo de fallar a mão da lingua;; qual seria a maõ
da lingua! ~~os~~ o qual he a lingua ~~que~~ tem maõs, aqi esta o noso ponto
quando os sogeytos que teim poder para remediar as faltas de outrem,
são frouxos, ou omenisos na sua faculdade não votão na sua proficão teim
mão na lingua ביד לשון causão a morte;, mas quando ~~com sua l~~
q andão com suas linguas nas mãos publicão zelozos, e solicitos dão voto
com sua lingua no que ~~profe~~ exsercem com sua mão em tal caso gozão
a vida o וחיים tenha cuidado cada qual não ser omenizo no seu cargo, vote
cada qual na sua admenistração ::: ח״ל על עבודתן ועל תגמולן :

demos fim ao sermão com um aforismo dos sabios ~~na~~ cujo comprende
as duas partes do noso assunto, narrão pois no tratado de sota, sobre as
vozes do testo qual diz כי רבים חללים הפילה: cujo testo trata de hua
mulher lasiva entre outros defeytos que procedem de semelhantes feytos ~~ente~~
eles refere um danno muyto grande qual he com sua desordem fas cair
muitos matados e são fortes o que se mattão por sua cauza, ועצומים כל
הרוגיה os sabios aplicão este testo a dous sogeytos ambos estudiozos, o prencipio
da noracão aplicão a um sabio que não chegou ~~ate~~ a estado de poder
dar na definição em um din e o da כי רבים חללים הפילה זה תלמיד שלא הגיע
~~להוראה~~ להוראה ומורה e asim aplica por aquele estudiozo que ja chegou
a termos de dar na desizão e não o executa ועצומים כל הרוגיה זה תלמיד
שהגיע להוראה ואינו מורה ja ouviste o testo ouvi agora a ponderação se este
testo trata da mulher que perdeo a modestia, que analogia teim com
a doutrina que establesej ~~est~~ o caso he que a esta mulher apelida Selomoh
com o nome de זרה cujo apelido significa alhea ou estranha,
vamos ao paso, estas mulher suas accoins são fora da sua profição

por quanto a sua proficao he Conserte nos limites da modestia, he ~~com~~ nao saia fora das leys da castidade, e tas sio fora da esfera do honor logo he estranha a proficao que de novo elegeo, da mesma sorte os estudiozos que saim fora da esfera da sua faculdade este em votar o que nao lhe compete זה הגיע להורה ומ' aquele em nao votar o que lhe compete וזה לא ~~[illegible]~~ להורות ומורה ambos matao aquele matta Com ~~ignorancia~~ ignorante e soberbo este mata Como timido e omiso, aquele mata ignorante porque da por licito o que he proibido ~~porque~~ ao Contrario, que nao ah mayor morte para Alma do que os abuzos em Couzas de religiao, este mata Com nao dizer seu parecer que tambeim se sigem os mesmos dannos, ora ouvi na Couza que a estes sogeytos lhes aplica o talmud o epiteto de um pequeno que nao se lhe Cumprirao seus mezes diz asim um dos sogeytos que acabao Com o mundo הרי אלו רוצחי עולם . זה קטן שלא כלו ~~[illegible]~~ כלו חדשיו pregunta : ומי ניהו queim acude o docto תלמיד שלא הגיע להורות ומורה este nome merece o que nao he capas de dar um dim e o da-ז ... sige o talmud Com o aforismo qual ja sey donde parece que este nome de pequeno vay alusivo a ambos, o primeyro Com vezinho, qual he o que nao chegou ao estado he um pequeno que nao se lhe Cumprirao seus mezes he Como um aborto, mas o segundo, o segundo nao lhe Compete o nome de pequeno por quanto ja he capaz de dar voto mas he omiso, mas olhando Com cuidado, he direyto o dar lhe ese epiteto, ~~aquele~~ se aquele he pequeno nos saber e acelerado de voto no que nao entende este he pequeno no animo e nao da voto no que entende. Logo ambos sao como abortos, pois se estes sao ~~p~~ os productos que brotao de semelhantes vicios nao votem os hommens no que nao entendem (ועיין מוהר"ם מלונזאנו ; sy votem no que entem se querem ter o nome de hommens אם הם טלטורין — — — — — — —

הכ"מ

A vista de hum desengano tão manifesto quem será tão ignorante que antes de dar voto em alguma profição não consulte com seus preseitos e regras para que não se perseja no profundo poço do abuzos עצה גלוס עמוקים מים quem será tão imprudente que arrebatado do soberbo suba aos montes das defficuldades, e não se lembre os termos da sua faculdade בקטן הכוחות לך הולך quem na sua profição não votara a verdade inda que seja expor a mesma vida Como יחזקאל בן מנוח quem será tão desatento que queira perder o nome de Conselheyro verdadeyro como os moros que conselhavão a rehaboam
עצותו הר quem será tão pouca memoria e não lhe lembre que não he bom votar fora da sua profição que por isto omitio no segundo dia da creação o termo de טוב כי, quem será tão sego que imagina que vee quando não tem olhos ניסמעשיהם: הם quem será tão indiscreto ~~que~~ de ser instrumento que se desprese a faculdade כעם ככהן היזון ההון: quem será aquele sacerdote tão atrevido que queira empunhar o cetro real e não lhe lembre a prohibição do serualmys המזכח מלכים ילך על קלים כי quem não lhe será estranho em votar no que não profesa, quando ao mesmo D lhe he estranho o castigar por he fora dos limites da misiricordia עבודתו עבודה זרה ולעשות: quem será tão negligente e não votara no que lhe compete; tenha medo de pareser diante do supremo tribunal מעשיו כל עם יום אין ה, quem será tão zeloso que com tanto zelo seja omiso na sua profição, e não seja nomeado de D como o profeta eliahu קנא קנאתי לה׳ quem não se esmoresera quando exerser qualquer faculdade quando se lhe reprezentar os velhos que estavão diante da cara de D; הזקנים לפני quem ~~pode~~ terá mão a sua lingua para não votar no que lhe toca sendo que muito pende a morte ou a vida לשון ביד וחיים מות quem não dara credito no que profesa e não se afirme nele o que se diz pela mulher desordenada הקונים כל ומצא

Queim tera tal que sendo homem queira ter onome de menino קץ אלה כלו קצין

queim nao tera por obgecto que sela oSaserdotes ele vitas nao se ocupem uons no Cargo do outro כדים גזלים queim emfim nao tomera por ~~norte~~ o ovarto do temah que cada qual Conheca tua esfera [queim na Confecao ~~de um~~ seu lugar המכיר את מקומו] ~~parque~~ איש איש על עבודתו queim nao pedira agraca ~~de~~ de Di que nos aproxime aquele felix tempo: que todas as nacoins Conhecao a D. e se umilhem ama omnipotencia cada qual do seu lugar que lhe Compete Como avoles prego o profeta ~~Jeremias C.~~ ~~[illegible]~~ Sefanhia C2:v:11). נורא ה׳ עליהם וגו׳ וישתחוו לו איש ממקומו כל איי הגוים

Que Segia em nossos dias Ammen c. c.

Sermao 2º pregado em 29 de Ijar 5512 na pessoa de vp ꝯ7lo9